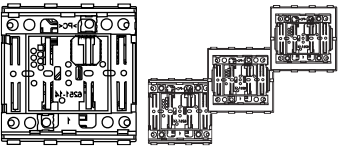


KNX nyomógomb modulok

Használati utasítás



System M

KNX nyomógomb-modul, 1-szeres
Cikksz. MTN625199

Artec/Tracent/Antique

KNX nyomógomb-modul, 1-szeres
Cikksz. MTN626199

System M

KNX nyomógomb-modul, 2-szeres
Cikksz. MTN625299

Artec/Tracent/Antique

KNX nyomógomb-modul, 2-szeres
Cikksz. MTN626299

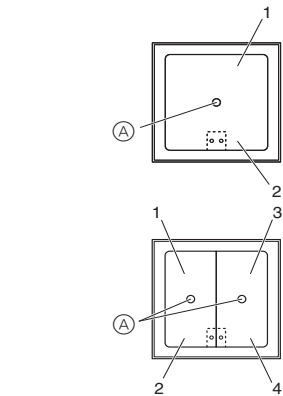
Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélyeA berendezésen mindennemű munkálatot kizárólag szakképzett villanyszerelő végezhet. Tartsa be a felhasználás helyén érvényes szabályokat, valamint az érvényben lévő KNX-irányelveket.

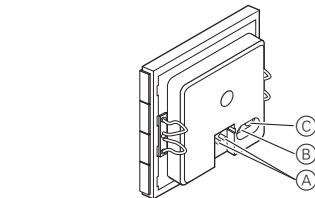
A nyomógomb modul ismertetése

A KNX nyomógomb két vagy négy kezelőfelületet biztosít, 1-es nyomógomb esetén kettőt, 2-es nyomógomb esetén pedig négyet. A nyomógombokhoz többféle funkciót állíthat be, pl.: világítás be- és kikapcsolása, fényerőszabályozás, zsaluvezérlés vagy elmentett helyszínek lehívása.

Csatlakozások, kijelzések és kezelőszervek



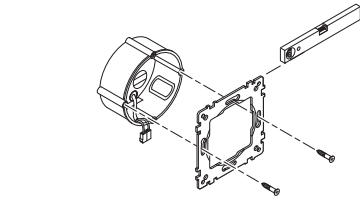
- (A) állapotjelző LED
- 1-2 Az 1-es nyomógomb működtető felületeinek számozása
- 1-4 Az 2-es nyomógomb működtető felületeinek számozása



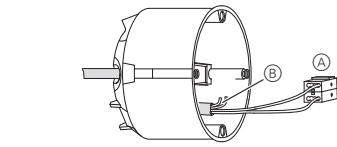
- (B) programozás LED
- (C) programozó gomb

A nyomógomb modulok felszerelése

A nyomógomb modul felszereléséhez System M vagy System Design keret változat szükséges. Az alábbi leírás a 2-es System M nyomógomb modul felszerelését mutatja be. Az 1-es és a System Design nyomógomb modul felszerelése hasonló módon történik



- ① Szerelje fel a felfogógyűrűt a szerelődobozra.

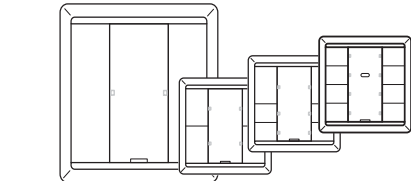


- ② Csatlakoztassa a piros buszhuzalt a piros érintkezőhöz (+), a feketét pedig a sötétszürke érintkezőhöz (A) (-).

A kijelzőernyőre és a rögzítőhuzalra, valamint a busz kábel fehér és sárga érere (B) nincs szükség.

- ③ Szigetelje le a kijelzőernyőt és a rögzítőhuzalt, valamint a két eret és helyezze a szerelődobozba.

- ④ Illeszze a buszérintkezőt a nyomógomb csatlakozására (A).



- ⑤ Helyezze a (D) billentyűket a (C) nyomógomb-modulra.
- ⑥ Helyezze be a (C) nyomógombot a (B) keretbe.
- ⑦ Helyezze a (C) nyomógombot a (B) kerettel együtt az (A) felfogógyűrűre. Győződjön meg arról, hogy a nyomógomb bekattant a helyére.

A nyomógomb modul beállítása

- ① Az ETS segítségével tölts fel a nyomógomb fizikai címét a KNX-en keresztül.
- ② Végezze el az ETS-ben a nyomógomb szükséges konfigurációs beállításait, majd a KNX-en keresztül tölts fel azokat a nyomógombra.

Jegyezze fel a nyomógomb hozzárendelését az utolsó fejezet "Nyomógomb hozzárendelések" táblázatában.

Műszaki adatok

Inicializálás:	A táviratok mennyiségének korlátozása miatt inicializálás után csak 17 mp elteltével hozhatók létre ismét táviratok.
A kijelző elemei:	
MTN625199 és MTN626199	1 db állapotjelző LED
MTN625199 és MTN626199	2 db állapotjelző LED
Vezérlőszervek:	
MTN625199 és MTN626199	1 db billentyű / 2 db kezelőfelület
MTN625199 és MTN626199	21 db billentyű / 4 db kezelőfelület

Környezeti hőmérséklet	
Üzemi:	-5 °C – +45 °C
Tárolási:	-25 °C – +55 °C
Szállítási:	-25 °C – +70 °C
Max. páratartalom:	93 % relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Védettség:	IP 20

Schneider Electric Industries SAS

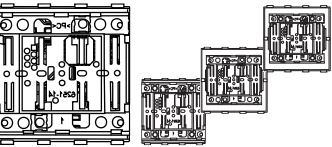
Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.

www.schneider-electric.com

A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Modulele KNX cu buton de comandă

Instrucțiuni de operare



System M

Modul cu tastă KNX, 1 element
Art. nr. MTN625199

Artec/Tracent/Antique

Modul cu tastă KNX, 1 element
Art. nr. MTN626199

System M

Modul cu tastă KNX, 2 elemente
Art. nr. MTN625299

Artec/Tracent/Antique

Modul cu tastă KNX, 2 elemente
Art. nr. MTN626299

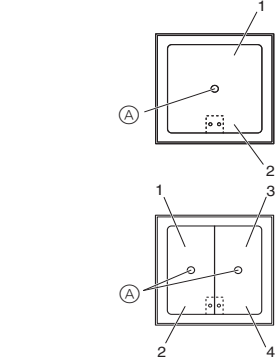
Pentru siguranța dvs.

PERICOL
Pericol de electrocutare.Toate lucrările efectuate pe dispozitiv vor fi executate numai de către electricieni calificați. Respectați regulamentele în vigoare în țara de utilizare, precum și indicațiile KNX valabile.

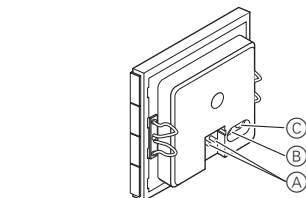
Modulul butonului de comandă

Butonul de comandă KNX dispune de două sau patru câmpuri funcționale, două în cazul butoanelor de comandă cu 1 treaptă, patru în cazul butoanelor de comandă cu 2 trepte. Butoanele de comandă pot fi setate să execute diverse funcții, de exemplu, aprinderea și stingerea luminii, reducerea intensității acesteia, controlarea jaluzelelor sau recuperarea decorurilor stocate.

Conexiuni, afișaje și elemente de comandă



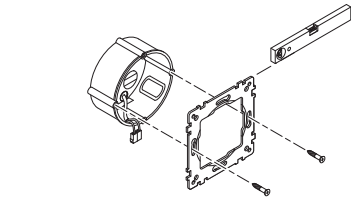
- (A) LED de stare
- 1-2 Numerotarea câmpurilor funcționale ale butonului de comandă cu 1 treaptă
- 1-4 Numerotarea câmpurilor funcționale ale butonului de comandă cu 2 trepte



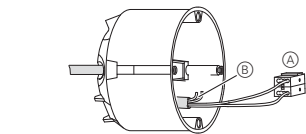
- (B) LED de programare
- (C) Buton de programare

Montarea modulului cu buton de comandă

Pentru a instala modulul cu buton de comandă aveți nevoie de o ramă din gama System M sau System Design. Descrierea de mai jos se referă la instalarea modulului cu buton de comandă cu 2 trepte, System M. Instalarea modulului cu buton de comandă cu 1 treaptă și a modulelor cu buton de comandă System Design se realizează în același mod.



- ① Montați inelul de siguranță pe cutia de montaj.

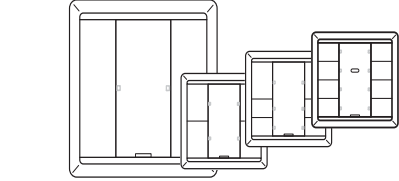


- ② Conectați firul roșu la borna roșie (+) și firul negru la borna gri închis (A) (-).

Ecranul și firul de stabilitate, precum și miezul alb și cel galben al firului (B) nu sunt necesare.

- ③ Izolați firele pentru ecran și de stabilitate și ambele miezuri și așezați-le pe cutia de montaj.

- ④ Introduceți terminalul bus în conexiunea butonului de comandă (A).



- ⑤ Apăsăți comutatoarele basculante (D) de pe modulul cu buton de comandă (C).
- ⑥ Introduceți modulul cu buton de comandă (C) în ramă (B).
- ⑦ Așezați modulul cu buton de comandă (C) și rama (B) pe inelul de siguranță (B). Veți auzi un clic atunci când butonul de comandă se fixează în locaș.

Configurarea modulului cu buton de comandă

- ① Încărcați adresa fizică în modulul cu buton de comandă de pe ETS prin KNX.
- ② Setati configurația dorită pentru modulul cu buton de comandă în ETS și transferați configurația pe butonul de comandă prin KNX.

Notati modul de asignare în tabelul "Asignarea butonului de comandă", secțiunea finală.

Date tehnice

Inițializarea:	Din cauza limitării numărului de datagrame, trebuie să treacă cel puțin 17 secunde de la inițializare înainte de a putea genera o datagramă.
----------------	--

Componente ecran:	
MTN625199 și MTN626199	1 LED de stare
MTN625199 și MTN626199	2 LED-uri de stare
Elemente de comandă:	
MTN625199 și MTN626199	1 tastă / 2 câmpuri funcționale
MTN625199 și MTN626199	21 taste / 4 câmpuri funcționale

Temperatură ambiantă	
Funcționare:	-5 °C ... +45 °C
Depozitare:	-25 °C ... +55 °C
Transport:	-25 °C ... +70 °C
Umiditate maximă:	93% umiditate relativă, fără condens
Tip de protecție:	IP 20

Schneider Electric Industries SAS

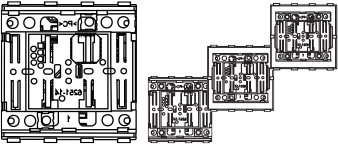
Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.

www.schneider-electric.com

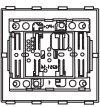
Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitați întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

KNX Tastermodule

Instrukcja obsługi

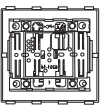


System M



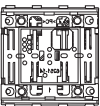
Moduł przyciskowy KNX, 1-krotny
Nr art. MTN625199

Artec/Trancent/Antique



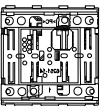
Moduł przyciskowy KNX, 1-krotny
Nr art. MTN626199

System M



Moduł przyciskowy KNX, 2-krotny
Nr art. MTN625299

Artec/Trancent/Antique



Moduł przyciskowy KNX, 2-krotny
Nr art. MTN626299

Dla bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO

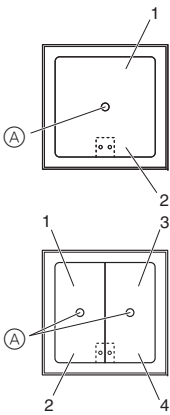
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.

Wszystkie czynności związane z urządzeniem powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków. Przestrzegać krajowych przepisów oraz obowiązujących dyrektyw dotyczących KNX.

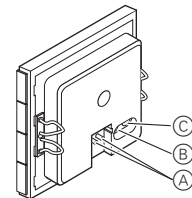
Moduł przycisków

Moduł przycisków do KNX oferuje dwie (przycisk pojedynczy) lub cztery (przycisk podwójny) płytki dotykowe. Do przycisków mogą być przyporządkowane różne funkcje, można za ich pomocą np. przełączać, ściemniać, sterować żaluzjami lub sprawdzać sceny.

Przyłacza, wskaźniki i elementy obsługi



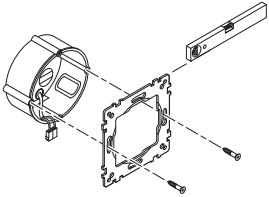
- (A) Dioda LED statusu
1-2 Numerowanie płytek z przyciskami 1-krotny-przycisk
1-4 Numerowanie płytek z przyciskami 2-krotny-przycisk



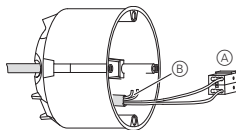
- (B) Dioda LED programowania
(C) Przycisk programujący

Instalacja modułu przycisków

Do montażu modułu przycisków potrzebna jest rama systemu M lub systemu Desin. Poniższy opis pokazuje, jak montować moduł przycisków 2-krotny systemu M. Montaż 1-krotnego modułu przycisków oraz montaż modułu przycisków systemu Design przebiega odpowiednio.



- ① Zamontować wspornik pierścieniowy na gnieździe montażowym.

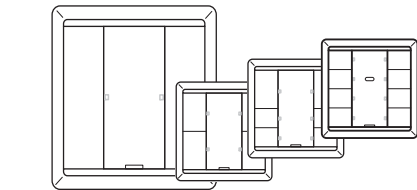


- ② Podłączyć czerwoną żyłę magistrali do czerwonego zacisku (+) magistrali, a czarną żyłę magistrali do ciemnoszarego zacisku (A) (-).

Ekran i kabel odprowadzający oraz biała i żółta żyła przewodu magistrali (B) nie będą potrzebne.

- ③ Zaizolować kabel ekranujący i odprowadzający oraz obie żyły i zmieścić je w gnieździe montażowym.

- ④ Włożyć zaciski magistrali do złączy przycisków (B).



- ⑤ Nacisnąć klawisze (D) na module przycisków (C).
⑥ Włożyć moduł klawiszy (C) w ramę (B).
⑦ Włożyć moduł klawiszy (C) z ramą (B) we wspornik pierścieniowy (A). Zwrócić uwagę, by przyciski się zatrzasnęły.

Uruchamianie modułu przycisków

- ① Pobrać z ETS przez KNX na przycisk adres fizyczny.
② Wprowadzić w ETS wybrane ustawienia konfiguracyjnego przycisku i przenieść konfigurację przez KNX do przycisku.

Zanotować przypisaną funkcję w tabeli „Wykorzystanie przycisków”, ostatnia część.

Dane techniczne

Uruchomienie: Ze względu na ograniczenie liczby telegramów telegram można utworzyć najwcześniej 17 s po uruchomieniu.

Wskaźniki:

MTN625199 i MTN626199 1 dioda statusu

MTN625199 i MTN626199 2 diody statusu

Elementy obsługowe:

MTN625199 i MTN626199 1 przycisk/2 płytki dotykowe

MTN625199 i MTN626199 2 przyciski/4 płytki dotykowe

Temperatura otoczenia

Eksploatacja: -5°C do +45°C

Magazynowanie: -25°C do +55 °C

Transport: -25°C do +70°C

Maks. wilgotność: 93% względnej wilgotności, bez obroszenia

Klasa ochrony: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

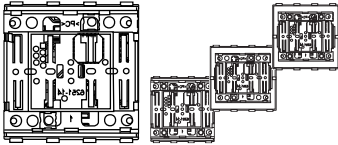
W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

www.schneider-electric.com

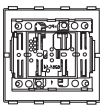
Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

Μονάδες πιεστικών κουμπιών KNX

Οδηγίες χρήσης

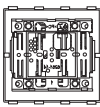


System M



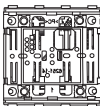
Μονάδα κουμπιού πατήματος KNX, 1 συστοιχία
Κωδικός MTN625199

Artec/Trancent/Antique



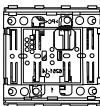
Μονάδα κουμπιού πατήματος KNX, 1 συστοιχία
Κωδικός MTN626199

System M



Μονάδα κουμπιού πατήματος KNX, 2 συστοιχία
Κωδικός MTN625299

Artec/Trancent/Antique



Μονάδα κουμπιού πατήματος KNX, 2 συστοιχία
Κωδικός MTN626299

Για τη δική σας ασφάλεια



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

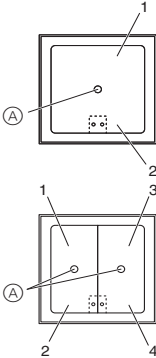
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα

Κάθε εργασία στη συσκευή πρέπει να εκτελείται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Τηρήστε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμοποιείται η συσκευή, καθώς και τις ισχύουσες οδηγίες KNX.

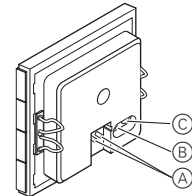
Εξοικείωση με τη μονάδα πιεστικού κουμπιού

Η μονάδα κουμπιού KNX σας παρέχει δύο ή τέσσερις επιφάνειες λειτουργίας, δύο στην περίπτωση του κουμπιού 1 συστοιχίας και τέσσερις στην περίπτωση του κουμπιού 2 συστοιχιών. Μπορείτε να ρυθμίσετε τα πιεστικά κουμπιά ώστε να εκτελούν διάφορες λειτουργίες, π.χ. να ανάβουν, να σβήνουν ή να χαμηλώνουν την ένταση του φωτισμού, να ελέγχουν τις περιόδους ή να ανακτούν αποθηκευμένες σκηνές.

Συνδέσεις, ενδείξεις και στοιχεία χειρισμού



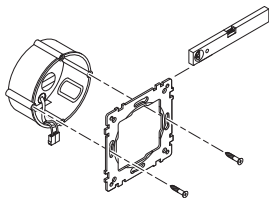
- (A) Λυχνία LED κατάστασης
1-2 Αρίθμηση των επιφανειών χειρισμού για κουμπί 1 συστοιχίας
1-4 Αρίθμηση των επιφανειών χειρισμού για κουμπί 2 συστοιχιών



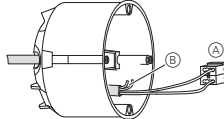
- (B) Λυχνία LED προγραμματισμού
(C) Κουμπί προγραμματισμού

Πώς θα εγκαταστήσετε τη μονάδα κουμπιού

Χρειάζεστε ένα πλαίσιο από τη σειρά System M ή System Design για να τοποθετήσετε τη μονάδα κουμπιού. Η παρακάτω περιγραφή δείχνει την τοποθέτηση της μονάδας κουμπιού System M 2 συστοιχιών. Η τοποθέτηση της μονάδας κουμπιού 1 συστοιχίας και των μονάδων κουμπιού του System Design διεξάγεται με τον ίδιο τρόπο



- ① Δακτύλιος συγκράτησης εξαρτήματος στο κουτί τοποθέτησης.

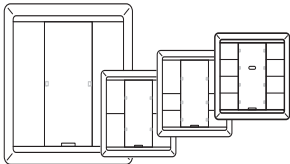


- ② Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο διαύλου στον κόκκινο ακροδέκτη (+) και το μαύρο στον σκούρο γκρι ακροδέκτη (A) (-).

Το σύρμα θωράκισης και σταθερότητας, καθώς και οι άσπροι και κίτρινοι πυρήνες της γραμμής διαύλου (B), δε χρειάζονται.

- ③ Μονώστε τα σύρματα θωράκισης και σταθερότητας και τους δύο πυρήνες και βάλτε τα στο κουτί τοποθέτησης.

- ④ Περάστε τον ακροδέκτη διαύλου στην υποδοχή σύνδεσης του κουμπιού (A).



- ⑤ Σπρώξτε τους διακόπτες (D) στη μονάδα κουμπιού (C).
⑥ Περάστε τη μονάδα κουμπιού (C) μέσα στο πλαίσιο (B).
⑦ Τοποθετήστε τη μονάδα κουμπιού (C) μαζί με το πλαίσιο της (B) στον δακτύλιο συγκράτησης (A). Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί "κουμπώνει" στη θέση του.

Πώς θα ρυθμίσετε τη μονάδα κουμπιού

- ① Φορτώστε τη φυσική διεύθυνση στη μονάδα κουμπιού από το ETS μέσω του KNX.
② Ρυθμίστε την επιθυμητή παραμετροποίηση για τη μονάδα κουμπιού στο ETS, και μεταφέρετε την παραμετροποίηση στη μονάδα κουμπιού μέσω του KNX.

Σημειώστε την αντιστοιχία στον πίνακα "Αντιστοιχία πιεστικών κουμπιών", τελευταίο κεφάλαιο.

Τεχνικά στοιχεία

Εκκίνηση: Εξαιτίας του περιορισμού ταχύτητας τηλεγραφήματος, πρέπει να περάσουν τουλάχιστον 17 δευτερόλεπτα μετά την εκκίνηση για να δημιουργηθεί ένα τηλεγράφημα.

Στοιχεία οθόνης:

MTN625199 και MTN626199 1 λυχνία κατάστασης LED

MTN625199 και MTN626199 2 λυχνίες κατάστασης LED

Στοιχεία ελέγχου:

MTN625199 και MTN626199 1 πλήκτρα/2 επιφάνειες λειτουργίας

MTN625199 και MTN626199 21 πλήκτρα/4 επιφάνειες λειτουργίας

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Λειτουργία: -5 °C έως +45 °C

Αποθήκευση: -25 °C έως +55 °C

Μεταφορά: -25 °C έως +70 °C

Μέγιστη υγρασία: 93% σχετική υγρασία, χωρίς υγραποίηση

Τύπος προστασίας: IP 20

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτής της έκδοσης.